



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

المجلس التنفيذي - الدورة الرابعة والثمانون

روما، 18-20 أبريل/نيسان 2005

موجز لاقتراحات المشروعات والبرامج والمنح التي ناقشها المجلس التنفيذي

أولاً - اقتراحات المشروعات/البرامج

1 - صادق المجلس التنفيذي في دورته الرابعة والثمانين على اقتراحات المشروعات/البرامج التالية.

أفريقيا الوسطى والغربية

تشاد: مشروع التنمية الريفية في باثا

(EB 2005/84/R.10) (الآن EB 2005/84/R.10)

2 - وافق المجلس التنفيذي بالإجماع على قرض بقيمة 8.4 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة ومنحة مقدارها 270 000 وحدة من حقوق السحب الخاصة لهذا المشروع. وعند إيداع دعمه للمشروع، أشار المدير التنفيذي الممثل لألمانيا أن بلاده تدعم عدة برامج في تشاد، إلا أنها لا تقوم بأي نشاط في إقليم باثا.

مالي: برنامج الاستثمار والتنمية الريفية في الأقاليم الشمالية

(EB 2005/84/R.11 + Add.1 + Sup.1) (الآن 1 Rev.1 EB 2005/84R. 1)

3 - وافق المجلس التنفيذي بالإجماع على قرض بقيمة 9.55 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة ومنحة مقدارها 530 000 وحدة من حقوق السحب الخاصة لهذا البرنامج، وأثنى على تصميمه الموجه نحو المجتمعات المحلية الأشد حرماناً والملي لتطلعات البلاد. وطلب المجلس وتلقى توضيحات بشأن الفوارق الوظيفية بين لجنة توجيه البرنامج والتنسيق الوطني لمشروعات الصندوق وبرامجه في مالي.

السنغال: مشروع مساندة المشروعات الريفية الصغيرة - المرحلة الثانية

(EB 2005/84/R.12 + Add.1 + Sup.1) (الآن 1 Rev.1 EB 2005/84/R.12)

4 - وافق المجلس التنفيذي على قرض بقيمة 8.70 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة لتمويل المشروع، وأثنى على الصندوق على حسن تصميم المشروع واستهدافه، وأكد أهمية التعاون الوثيق بين الجهات المانحة.

آسيا والمحيط الهادي

بوتان: برنامج تنشيط الزراعة والتسويق والمشروعات

(EB 2005/84/R.13 + Add.1 + Sup.1) (الآن 1 Rev.1 EB 2005/84/R.13)

5 - وافق المجلس التنفيذي بالإجماع على قرض بقيمة 9.25 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة ومنحة مقدارها 70 000 وحدة من حقوق السحب الخاصة لتمويل البرنامج. وأبدى المجلس ملاحظات على القضية العامة المتعلقة بأهمية ضمان مشاورات وافية بين الجهات المانحة على المستوى القطري مستشهداً بالبرنامج كمثال في هذا الصدد.

جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية: برنامج تحسين سبل المعيشة الريفية في أتابيو وسايابوري

(EB 2005/84/R.14 + Add.1 + Sup.1) (الآن 1 Rev.1 EB 2005/84/R.14)

6 - وافق المجلس التنفيذي على قرض بقيمة 11.30 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة ومنحة مقدارها 450 000 وحدة من حقوق السحب الخاصة لهذا البرنامج، وطلب إلى الصندوق أن يواصل مساندة الحكومة في تنفيذ النهج الجديد للإرشاد الزراعي في ظل البرنامج، وذلك بالتعاون الوثيق مع الوكالات الإنمائية الأخرى. كما أثنى المجلس على الصندوق للإرساء الناجح لنظم مشتركة للتخطيط، والرصد، والتقييم، وكذلك لجودة هيكل إدارة البرنامج.

الفلبين: برنامج النهوض بالمشروعات الريفية الصغيرة

(EB 2005/84/R.15 + Add.1 + Sup.1) (الآن 1 Rev.1 EB 2005/84/R.15)

7 - وافق المجلس التنفيذي بالإجماع على قرض بقيمة 14.05 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة ومنحة مقدارها 340 000 وحدة من حقوق السحب الخاصة لهذا البرنامج. ولاحظ المجلس أنه لم يتم التفاوض رسمياً بشأن اتفاقيات التمويل بالنظر إلى عجز الحكومة عن الحصول على الموافقة/الإجازة الضرورية في وقت يتيح إجراء

مداولات رسمية قبل الدورة الحالية للمجلس. ولذلك فقد جرت الموافقة على الاقتراح شريطة إخطار المجلس بأي تغييرات جوهرية تُدخل على تصميم البرنامج أثناء مفاوضات القرض.

استجابة الصندوق لكارثة المد الزلزالي في إقليم آسيا والمحيط الهادي

الهند: برنامج سبل المعيشة المستدامة للمجتمعات الساحلية في تاميل نادو في أعقاب المد الزلزالي
(EB 2005/84/R.16 + Add.1) (الآن EB 2005/84/R.16 Rev.1)

8 - وافق المجلس التنفيذي على قرض بقيمة 9.95 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة لهذا البرنامج، ورأى أن أنشطته المزمعة ستعزز من قدرة المجتمعات المحلية التي نُكبت بالمد الزلزالي في 26 ديسمبر/كانون الأول 2004 على التصدي للأزمات. وأوصى المجلس بتوجيه الاهتمام اللائق لمسألة الاستهداف، ولاسيما بالنسبة للنساء والأيتام، بالإضافة إلى المجموعة المستهدفة المحددة التي تضم المجموعات المهمشة (بما في ذلك الأسر التي ترأسها النساء)، والعمال الأجورين، والطوائف والقبائل المصنفة. وأكد المجلس الحاجة إلى اعتماد جانب الحذر فيما يتعلق بالصيد الكثيف في خليج البنغال حيث تسود بيئة صيد مستنزفة إلى حد ما. كما جرى الإعراب عن القلق بسبب تزايد أعباء الديون التي تثقل كاهل الأسر نتيجة المد الزلزالي. وأخيراً، أثار المجلس قضية مشاركة الصندوق في التقدير المشترك للاحتياجات في المناطق المنكوبة. وقُدمت توضيحات بأنه تم تحديد النساء كمجموعة مستهدفة منفصلة في الأنشطة وأن من المزمع تصميم تدابير مخصصة لتلبية احتياجات الأيتام. وأخطر المجلس بأن البرنامج الممول من الصندوق لن يساند أنشطة الصيد المفرط لأنه سيعتمد نهجاً مستداماً لموارد الرزق وإدارة مستدامة للمناطق الساحلية. وبشأن توصية المجلس الداعية إلى إجراء مسح قاعدي ووضع استراتيجية لإنهاء المعونة، فقد أُبلغ المجلس أن المسح القاعدي الذي قامت به الحكومة بالتعاون مع الوكالات الأخرى سيشكل الأساس الذي تركز عليه الأنشطة البرمجية للصندوق.

9 - وبالنظر إلى أنه تمت الموافقة على البرنامج المقترح دون إجراء مفاوضات قرض، فإن المجلس سيُخطر في دورة مقبلة بنتائج المفاوضات مع حكومة جمهورية الهند.

إندونيسيا: استجابة الصندوق لكارثة المد الزلزالي: مشروع توليد الدخل للمزارعين الحديين والمعدمين - المرحلة الثالثة (القرض رقم ID-458) تعديل نطاق وتغطية المشروع وترتيبات تنفيذه وشروط الإقراض
(EB 2005/84/R.17)

10 - لاحظ المجلس التنفيذي المعلومات الواردة في مذكرة الرئيس وصادق على: (i) تعديل نطاق وتغطية المشروع وترتيبات تنفيذه؛ (ii) تعديل شروط الإقراض. رداً على سؤال بشأن مدى جدوى تنفيذ المرحلة الثالثة من المشروع بحلول ديسمبر/كانون الأول عام 2006 أخطر المجلس بأن وزارة المالية في إندونيسيا هي التي حددت موعد الإقفال، وأن من المزمع ربط قرض الصندوق بقرض مصرف التنمية الآسيوي. ويهدف الموعد المقترح إلى مساعدة الحكومة على تفادي تسديد تكاليف إضافية لإدارة القرض إلى المصرف المذكور، وهو ما سيؤدي إلى امتصاص معظم الأموال المعاد تخصيصها للمساعدة في إحياء موارد رزق المجتمعات المحلية المنكوبة بالمد الزلزالي. وقد تمت إعادة تخصيص كلا القرضين على نحو يغطي فيه قرض المصرف المنح المقدمة إلى المجتمعات المحلية، في حين سيساند قرض الصندوق عناصر بناء القدرات وإحياء الخدمات الإرشادية. ونتيجة لذلك فسيتمكن بسهولة صرف كلتا المنحتين

بحلول ديسمبر/كانون الأول عام 2006 ولن تدفع الحكومة رسوماً إضافية لإدارة قرض مصرف التنمية الآسيوي. على أن الصندوق سيهتم بالتأكد بتمديد فترة قرضه إذا ما طلبت الحكومة ذلك حيث إن هذا لن يؤدي إلى تحمله لتكاليف إدارة إضافية.

إندونيسيا: استجابة الصندوق لكارثة المد الزلزالي: برنامج إنعاش آتشي
(EB 2005/84/R.18)

11 - أحاط المجلس التنفيذي علماً ببرنامج إنعاش آتشي. ومن المنتظر أن يتم تمويل البرنامج عبر منح خارجية لم تحدد بعد، ومنحة من الأموال المتممة الإيطالية، ومساهمة محلية، بما تصل قيمته الإجمالية إلى 36.5 مليون دولار أمريكي.

ملديف: برنامج إنعاش الزراعة ومصايد الأسماك في أعقاب المد الزلزالي
(EB 2005/84/R.19 + Add.1) (الآن EB 2005/84/R.19/Rev.1)

12 - وافق المجلس التنفيذي على قرض بقيمة 1.40 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة ومنحة مقدارها 140 000 وحدة من حقوق السحب الخاصة لتمويل البرنامج، وأعرب عن دعمه الكامل له، وشكر الصندوق لمبادرته في الوقت المناسب إلى مساعدة ضحايا كارثة المد الزلزالي التي وقعت في ديسمبر/كانون الأول عام 2004. ولاحظ المجلس أيضاً ما يلي: (i) نظراً لضيق الوقت فقد تعذر إجراء مفاوضات بين الصندوق وحكومة ملديف فيما يتعلق باتفاقية التمويل المقترحة للقرض والمنحة. وستجري هذه المفاوضات في أقرب وقت ممكن، وسيخطر المجلس بالنتائج التي سيتم التوصل إليها في الوقت المناسب؛ (ii) ستكون المقادير التي وافق عليها المجلس في الدورة الراهنة إضافة إلى ما خصص لمليديف في ظل نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء. ويعني ذلك عدم عرقلة البرنامج القطري العادي على نحو غير مسوّغ؛ (iii) بغية سد فجوة التمويل الحالية فستتم تعبئة مبلغ إضافي يكافئ 2.05 مليون دولار أمريكي من الجهات المانحة الأخرى أو تغطيته من مخصصات القروض في إطار برنامج عمل الصندوق وميزانيته لعام 2006. وفي حال اللجوء إلى الحل الأخير فقد وافق المجلس على اقتطاع الأموال من مخصصات ملديف في نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء لذلك العام.

سري لانكا: برنامج إنعاش المنطقة الساحلية وإدارة الموارد
(EB 2005/84/R.20 + Add.1) (الآن EB 2005/84/R.20/Rev.1)

13 - وافق المجلس التنفيذي على قرض بقيمة 9.4 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة لتمويل البرنامج، وأعرب عن دعمه الكامل له، وشكر الصندوق لمبادرته في الوقت المناسب إلى مساعدة ضحايا كارثة المد الزلزالي التي وقعت في ديسمبر/كانون الأول عام 2004. ولاحظ المجلس أيضاً ما يلي: (i) نظراً لضيق الوقت فقد تعذر إجراء مفاوضات بين الصندوق وحكومة سري لانكا فيما يتعلق باتفاقية قرض البرنامج. وستجري هذه المفاوضات في أقرب وقت ممكن، وسيخطر المجلس بالنتائج التي سيتم التوصل إليها في الوقت المناسب؛ (ii) ستكون المقادير التي وافق عليها المجلس في الدورة الراهنة إضافة إلى ما خصص لسري لانكا في ظل نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء. ويعني ذلك عدم عرقلة البرنامج القطري العادي على نحو غير مسوّغ. (iii) بغية سد فجوة التمويل الحالية فستتم تعبئة مبلغ إضافي

يكافئ 14.2 مليون دولار أمريكي من الجهات المانحة الأخرى أو تغطيته من مخصصات القروض في إطار برنامج عمل الصندوق وميزانيته لعام 2006. وفي حال اللجوء إلى الحل الأخير فقد وافق المجلس على اقتطاع الأموال من مخصصات سري لانكا في نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء لذلك العام. وأكد المجلس أيضاً الحاجة إلى ضمان ألا تؤدي التحسينات الرامية إلى تعزيز القدرات الإنتاجية للصيادين (من خلال تعويض الأصول المدمرة أو المتضررة نتيجة المد الزلزالي) إلى الإفراط في استغلال موارد المصايد.

سري لانكا: برنامج الشراكة ودعم السبل المعيشية في أعقاب المد الزلزالي

(EB 2005/84/R.21 + Add.1) (الآن EB 2005/84/R.21 Rev.1)

14 - وافق المجلس التنفيذي على قرض بقيمة 1.56 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة لتمويل البرنامج، وأعرب عن دعمه الكامل له، وشكر الصندوق لمبادرته في الوقت المناسب إلى مساعدة ضحايا كارثة المد الزلزالي التي وقعت في ديسمبر/كانون الأول عام 2004. ولاحظ المجلس أيضاً ما يلي: (i) نظراً لضيق الوقت فقد تعذر إجراء مفاوضات بين الصندوق وحكومة سري لانكا فيما يتعلق باتفاقية قرض البرنامج. وستجري هذه المفاوضات في أقرب وقت ممكن، وسيخطر المجلس بالنتائج التي سيتم التوصل إليها في الوقت المناسب؛ (ii) ستكون المقادير التي وافق عليها المجلس في الدورة الراهنة إضافة إلى ما خصص لسري لانكا في ظل نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء. ويعني ذلك عدم عرقلة البرنامج القطري العادي على نحو غير مسوّغ. (iii) بغية سد فجوة التمويل الحالية فستتم تعبئة مبلغ إضافي يكافئ 2.35 مليون دولار أمريكي من الجهات المانحة الأخرى أو تغطيته من مخصصات القروض في إطار برنامج عمل الصندوق وميزانيته لعام 2006. وفي حال اللجوء إلى الحل الأخير فقد وافق المجلس على اقتطاع الأموال من مخصصات سري لانكا في نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء لذلك العام. وحض المجلس أيضاً على توشي الحذر فيما يتعلق بتوزيع الإعانات في ظل البرنامج، حيث إن مثل هذه الإعانات، وعلى غرار ما حدث في حالات مماثلة في الماضي، تتسبب عادة في زيادة التوترات الاجتماعية والمشكلات الأخرى غير المنظورة في البداية.

أمريكا اللاتينية والكاربيبي

السلفادور: مشروع التنمية الريفية والتحديث في الإقليم الشرقي

(EB 2005/84/R.23 + Add.1 + Sup.1) (الآن EB 2005/84/R.23 Rev.1)

15 - وافق المجلس التنفيذي على قرض بقيمة 9.95 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة ومنحة مقدارها 670 000 وحدة من حقوق السحب الخاصة لتمويل هذا المشروع الذي حظي بثناء غامر من المدراء التنفيذيين الممثلين للأرجنتين، والمكسيك، وغواتيمالا بالنيابة عن بلدان القائمة جيم. وإلى جانب أن السلفادور تدرج في عداد أشد البلدان فقراً في الإقليم فقد أُشير أيضاً إلى أنها نُكبت بحرب أهلية طويلة وبكوارث طبيعية. وجرى الإقرار بأن المشروع يمثل مبادرة هامة للتصدي للفقر الريفي في السلفادور.

باراغواي: مشروع تمكين منظمات فقراء الريف وتنسيق الاستثمارات - المشروع الريفي لباراغواي
(EB 2005/84/R.24 + Add.1 + Sup.1) (الآن EB 2005/84/R.24 Rev.1)

16 - وافق المجلس التنفيذي على قرض بقيمة 7.85 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة لتمويل المشروع. وساند المدير التنفيذي الممثل للولايات المتحدة المشروع إلا أنه أشار إلى أن أداء باراغواي من زاوية تنفيذ المشروعات لا يمكن أن يعتبر جيداً. ووافق المجلس على أنه في هذه الحالة فإن الاستثناء من تطبيق نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء له ما يبرره بالنظر إلى أن هذا هو قرض الصندوق الأول الذي ستتلقاه البلاد خلال 10 سنوات، حيث إن الصندوق، مثله مثل المؤسسات المالية الأخرى، كان ينتظر اكتمال العملية الديمقراطية التي أُطلقت مع انتخاب الرئيس دوارتي فروتوس. ويقوم البنك الدولي ومصرف التنمية للبلدان الأمريكية حالياً بتمويل المشروعات في القطاع الزراعي لباراغواي. ويعتبر مشروع الصندوق هذا جزءاً من الجهود المشتركة الرامية إلى مكافحة الفقر في ظل تنسيق الاستثمارات وإرساء برنامج للأرصدة الاجتماعية، وهو ما ينسجم تماماً مع الاستراتيجية الحكومية الجديدة.

الشرق الأدنى وشمال أفريقيا

جورجيا: مشروع التنمية الريفية

(EB 2005/84/R.25 + Add.1 + Sup.1) (الآن EB 2005/84/R.25 Rev.1)

17 - وافق المجلس التنفيذي على تمويل إجمالي بقيمة 6.60 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة، وهو ما يشتمل على قرض مقداره 6.05 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة ومنحة بمبلغ 550 000 وحدة من حقوق السحب الخاصة. وعند الموافقة على المشروع طلب المجلس إتاحة إطار نتائج منفصل لعنصر المنحة بغية قياس أثر الأنشطة الممولة بهذا العنصر بشكل مستقل. وقد وفرت الشعبة ذلك للمدراء التنفيذيين.

اليمن: المشروع الرائد القائم على مشاركة المجتمعات المحلية المتعلق بالبنية الأساسية الريفية في المناطق المرتفعة
(EB 2005/84/R.26 + Sup.1) (الآن EB 2005/84/R.26/Rev.1)

18 - وافق المجلس التنفيذي على قرض بقيمة 5.9 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة ومنحة مقدارها 270 000 وحدة من حقوق السحب الخاصة لتوفير تمويل جزئي لهذا المشروع. وأثنى المجلس على شعبة الشرق الأدنى وشمال أفريقيا لهذا المشروع الذي يتصدى للاحتياجات الملحة للمجتمعات المحلية في المناطق المرتفعة بأسلوب تشاركي فيما يتعلق بالبنية الأساسية. ورأى المجلس أن توفير مياه الشرب والطرق الفرعية القروية يعتبر سمة بالغة الأهمية من سمات المشروع الذي سيسهم إسهاماً واسعاً في تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية في اليمن.

ثانياً - اقتراحات المنح

19 - وافق المجلس التنفيذي في دورته الرابعة والثمانين على المنح المقترحة التالية:

المنح المقدمة بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية من أجل البحوث الزراعية وأنشطة التدريب التي يجريها المركز الدولي الذي تسانده الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية - المعهد الدولي لإدارة المياه: برنامج تحسين إدارة المياه في إقليم ميكونغ (EB 2005/84/R.27)

20 - وافق المجلس التنفيذي على منحة قدرها 900 000 دولار أمريكي. ورداً على ملاحظات أدلى بها المديران التنفيذيان الممثلان لسويسرا والنرويج، أخطر المجلس بأن المشروع سيُعنى بالعديد من الشواغل التي أثارها تقدير الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية بشأن برامج مواجهة التحديات. وسيتضمن المشروع الذي يسانده الصندوق إقامة منتدى متعدد الجهات المعنية لحوار السياسات بين طائفة من هذه الجهات بينها مفوضية نهر ميكونغ، ومساندة البحوث العملية بالتعاون مع المجتمعات المحلية الريفية فيما يتعلق باختبار الترتيبات المؤسسية الابتكارية للتسيير السليم للموارد المائية والتثبت منها وإدماج عمليات التعلم الاجتماعي لتتوير المبادرات الإنمائية في الإقليم.

المنح المقدمة بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى المراكز الدولية التي لا تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية (EB 2005/84R. 28)

21 - تمت الموافقة على المنح التالية ضمن هذه الفئة:

المركز الدولي للتنمية المتكاملة للجبال لبرنامج ضمان سبل المعيشة في مرتفعات وجبال الهيمالايا في منطقة هندو-كوتش، المرحلة الثانية

22 - تمت الموافقة على منحة بقيمة 1.2 مليون دولار أمريكي.

الشبكة الدولية للخيزران والروطان لبرنامج تعزيز فرص سبل المعيشة لأصحاب الحيازات الصغيرة العاملين في إنتاج الخيزران والروطان

23 - تمت الموافقة على منحة بقيمة 1.5 مليون دولار أمريكي.

TECHNOSERVE لبرنامج تنمية صناعة فستق الكاشو قادرة على المنافسة ومساندة للفقراء في شرق أفريقيا

24 - تمت الموافقة على منحة بقيمة 1.5 مليون دولار أمريكي.

مؤسسة غرب أفريقيا الريفية لبرنامج تعزيز القدرة الإدارية للمشروعات التي يمولها الصندوق في أفريقيا الغربية والوسطى

25 - وافق المجلس التنفيذي بالإجماع على منحة بقيمة 1.5 مليون دولار أمريكي لهذا البرنامج.



منحة بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى الائتلاف الدولي المعني بالأراضي: المرحلة الثانية من برنامج تعزيز الحصول الآمن لفقرء الريف على الأراضي والخدمات الداعمة ذات الصلة
(EB 2005/84/R.29)

26 - وافق المجلس التنفيذي على منحة بقيمة 965 000 دولار أمريكي كمنحة مرحلة ثانية لهذا البرنامج الذي يستغرق عامين وذلك لتعزيز قدرة الائتلاف الدولي المعني بالأراضي من حيث تحقيق النتائج في برامج الحالية ومساهمتها في تنفيذ خطة الائتلاف الاستراتيجية للفترة 2004-2006. وبالإضافة إلى ذلك فإن المنحة ستساند الأنشطة المشتركة لتعزيز العلاقة البرامجية بين الائتلاف والصندوق بما يبسر للصندوق تقدير القيمة المضافة التي يوفرها الائتلاف، ومن ثم تحديد طبيعة أي علاقة مقبلة.

27 - وامتنع المدير التنفيذي الممثل للولايات المتحدة عن الموافقة على المنحة المقترحة.

